

**Zeitschrift:** Bibliographie der Schweizergeschichte = Bibliographie de l'histoire suisse  
**Herausgeber:** Schweizerische Landesbibliothek (Bern)  
**Band:** 1974 (1976)

**Artikel:** Sprachgeschichte = Philologie. - Linguistique  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-153074>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gymnasia Bruntrutia, [Porrentruy], 1867–1967. Dessins de Serge Chopard. [Porrentruy, Société Gymnasia Bruntrutia,] 1967. – 44 p. ill., pl. 2252

25 Jahre ETW ... Winterthur s. No. 2224.

## L. Sprachgeschichte / Philologie. – Linguistique

### Allgemeines. Philologen / Généralités. – Philologues

- Koerner, E. F. K. An annotated chronological bibliography of western histories of linguistic thought, 1822–1972. Part I: 1822–1915. (Historiographia linguistica, Amsterdam, vol. 1, No. 1, 1974, p. 81–94.) 2253
- Müller, Hans Peter. Die schweizerische «Sprachenfrage». Eine historische Untersuchung über das Verhältnis zwischen Deutsch und Welsch vor dem Ersten Weltkrieg. Diss. phil.-hist. Bern 1974. – VIII, 376 Bl. 2254
- Sommer, Hans. Helvetismen. (Sprachspiegel 29, 1973, S. 116–118.) 2255
- Müller, Iso. Die Sprachverhältnisse vom Val Müstair bis Ursern im ausgehenden 18. Jahrhundert. (Bündner Monatsbl. 1974, S. 282–300.) 2256
- Baldinger, Kurt.** Kurt Baldinger. Notice bio-bibliographique (années 1969–1974) à l'occasion de son 55<sup>e</sup> anniversaire. Elaboré par Ilse Rothe [e. a.]. [Strasbourg] 1974. – 20 p. (Suppl. d'une bibliographie publ. dans la Revue de linguistique romane, t. 33, 1969, p. 392–405.) 2257
- Godel, Robert.** Bibliografia v. No. 2261.
- Saussure, Ferdinand de.** Christmann, Hans Helmut. Saussures Anagrammstudien. (Roman. Forschungen, Frankfurt a. M., 86, 1974, S. 229–238.) 2258
- Escobar, Carlos Henrique de. Proposições para uma semiologia e uma linguística. (Uma nova leitura de F. de Saussure.) Rio de Janeiro, Editora Rio, 1973. – 247 p. (Semion.) 2259
- Oehring, Lothar. Zu Saussures «Cours de Linguistique générale». (Zschr. f. roman. Philologie, Tübingen, 90, 1974, p. 1–29.) 2260
- Studi saussuriani. Per Robert Godel. A cura di René Amacker, Tullio De Mauro, Luis J. Prieto. Bologna, Società editrice Il Mulino, 1974. – 300 p. (Studi linguistici e semiologici. 1.) [Contiene] p. 277–280: Bibliografia degli scritti di Robert Godel. 2261
- Washabaugh, William. Saussure, Durkheim and sociolinguistic theory. (Archivum linguisticum, Glasgow, 5, 1974, p. 25–34.) 2262
- Wunderli, Peter. Zur Saussure-Rezeption bei Gustave Guillaume [1883–1960] und in seiner Nachfolge. (Historiographia Linguistica, Amsterdam, 1, 1974, n<sup>o</sup> 1, p. 27–66.) 2263

- Scheuermeier, Paul.** Schorta, Andrea. Paul Scheuermeier. Commemorative notice by the Società Retorumantscha, 25 September 1888–13 August 1973. (Annalas da la Soc. retorumantscha 87, 1974, p. 5–9. portr.) 2264
- a Spescha, Placidus.** Decurtins, Alexi. Placi a Spescha ed il romontsch. (Annalas da la Soc. retorumantscha 87, 1974, p. 15–38. portr., ill.) 2265
- Müller, Iso. Sprachprobleme bei P. Placidus Spescha (1752–1833). – Rätische Namen bei P. Placidus Spescha. (Bündner Monatsbl. 1974, S. 105–128, 228–256.) 2266
- Wanner, Hans.** Zum Rücktritt von Dr. Hans Wanner: Ansprache anlässlich der Mitgliederversammlung [des Vereins zur Herausgabe des Schweizerdeutschen Wörterbuchs] am 22. März 1974. Von Rudolf Hotzenköcherle. – 32 Jahre am Schweizerdeutschen Wörterbuch. Referat ... Von Hans Wanner. – Bibliographie Hans Wanner. (Schweizerdeutsches Wörterbuch. Ber. 1974, S. 12–30.) 2267
- Wartburg, Walther v.** Hommage à la mémoire de Walther von Wartburg. (Rev. de linguistique romane, Paris, 38, 1974, p. 604–616.) [Mise au point relative à l'article paru dans le journal «Le Monde» du 22/23 sept. 1974 sous le titre «Une lettre d'Etiemble: Von Wartburg et la France», article selon lequel Wartburg aurait été nazi.] 2268
- Wölflin, Eduard,** u. Ludwig Sieber s. No. 324a.
- Zihlmann, Josef,** Namenforscher, geb. 1914 s. No. 2467, 2468.

### Einzelne Sprachen und Dialekte / Langues et dialectes

#### Deutsch und Schweizerdeutsch / Allemand et Suisse allemand

Neuerscheinungen zum Schweizerdeutschen. Zugest. von der Redaktion [des Schweizerdeutschen Wörterbuchs]. (Schweizerdeutsches Wörterbuch. Ber. 1974, S. 31–32.) 2269

#### Quellen | Sources

Cristàn der Kuchimaister «Nüwe Casus Monasterii Sancti Galli»/St. Gallen. Edition u. sprachgeschichtl. Einordnung s. No. 1038.

#### Darstellungen | Etudes

- Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Ges. auf Veranstaltung d. Antiquar. Gesellschaft in Zürich ... Begonnen von Friedrich Staub u. Ludwig Tobler u. fortgesetzt unter der Leitung von Albert Bachmann [u. a.]. Bd. 13, H. 174: Dch-Drab-drub; 175: Drab-drub-Drach-druch. Frauenfeld, Huber, 1974. – 2 H. zus. Spalten 1–256. Kart. 2270
- Berner-Hürbin, Annie. Psycholinguistik der Romanismen im älteren Schweizerdeutschen. Die Entlehnungsmechanismen in Quellen des 15. und 16. Jahrh. Diss. phil. I Zürich. Teildr. – 24 S. Frauenfeld, Stuttgart, Huber, 1974. – 243 S. Fig. (Studia linguistica alemanica. 4.) 2271
- Gäng, Richard. Die alemannische Mundart im Wagnis der Übertragung in die Schriftsprache. (Mit Proben aus Hebels Gedichten.) (Sprachspiegel 29, 1973, S. 4–18.) 2272

- Gross oder klein? Gemässigte oder radikale Rechtschreibreform? (Schweizer Schule 61, 1974, Nr. 3, S. 93–120. Sondernummer.) [Enth. u. a.] S. 95–101: 100 Jahre Diskussion um die Rechtschreibung in der Schweiz. Von Alfons Müller-Marzohl. – S. 117–120: Die schweizerische Orthografiekonferenz vom 18. Januar 1974. Ein Tagungsbericht von Dr. Alfons Müller-Marzohl. 2273
- Lüssy, Heinrich. Umlautprobleme im Schweizerdeutschen. Untersuchungen an der Gegenwartssprache. Diss. phil. I Zürich 1974. Teildr. – S. VII–XIX, 1–5. Frauenfeld, Huber, 1974. – XXII, 225 S. (Beiträge z. schweizerdeutschen Mundartforschung. 20.) 2274
- Müller, Martin. Das Verhalten der starken Verben im Alemannischen (anhand der bei Notker stark belegten Verben und ihrer Entwicklung bis zum Präteritumschwund im Oberdeutschen). Lizentiatsarbeit Phil. I Freiburg/Schw. 1974. – 111 Bl. vervielf. 2275
- Schwarzenbach, Rudolf. Schweizerdeutsch in der Mittelschule. (Schweizer Monatsh. 54, 1974/75, S. 669–674.) 2276
- Zihlmann, Josef. Sprachliche Kostbarkeiten in alten Kaufsakten. (Der Hinterländer. Beil. d. Willisauer Boten 13, 1974, S. 4–5.) 2276a
- Althochdeutsch s. No. 898.
- Streuli, Hanns Jean-Claude. Modern Swiss German in the city of **Bern**. Thesis arts in German State Univ. of New York, Stony Brook 1974. – XIII, 109 leaves. 2277
- Gruner, Dorothea. Aus dem Wortschatz der **Berner** Schülersprache. (Sprachspiegel 30, 1974, S. 137–142.) 2278
- Sommer, Hans. Von **Berner** Art und Mundart. (Das Hardermannli. Ill. Sonntagsbeil. z. oberländ. Volksbl. 73, 1974, S. 169–172.) 2279
- Hausprüche in **Leissingen** aus dem 17. Jh. s. No. 2611.
- Jost, Dominik. Deutsch in **St. Gallen**. (Gallus-Stadt. Jb. d. Stadt St. Gallen 1974, S. 19–26.) 2280
- In Albon, Robert. Zur Terminologie der Viehzucht im Oberwallis [**Valais**]. Eine sprachgeografische Arbeit unter spezieller Berücks. der angrenzenden Gebiete Goms und Haslital einerseits, Lötschental u. Kandertal andererseits. Lizentiatsarbeit Phil. I Freiburg/Schw. 1974. – 45 Bl. Kart. vervielf. 2281

### Französisch / Français

- Glossaire des patois de la Suisse romande. Fasc. 58: déarmaler – dent. Fasc. 59: ègramouna – ékouèsie. Genève, Droz; Neuchâtel, P. Attinger, 1974. – 2 fasc. t. 5, p. 281–336; t. 6, p. 169–224. 2282
- Actes du 5<sup>e</sup> Congrès international de langue et littérature d'oc et d'études franco-provençales, Nice, 6–12 septembre 1967. Publ. par Gérard Moignet et Roger Lassalle. Paris, Les Belles Lettres, 1974. – 544 p. cartes. multigr. [Contient e. a.] p. 294–305: Le franco-provençal. Son histoire, ses origines. Par Pierre Gardette. – p. 306–314: Le Glossaire des patois franco-provençaux de [Antonin] Duraffour. Par L. Malapert. – p. 345–352: Quelques observations concernant les verbes parasynthétiques dans les dialectes franco-provençaux. Par S[andra] Reinheimer. – p. 488–492: Problèmes de géographie linguistique en Suisse romande. Par [Pierre] Knecht. 2283

- Gebhardt, Karl. Les francoprovençalismes de la langue française. (Rev. de linguistique romane, Paris, 38, 1974, p. 182-197.) 2284
- Schmitt, Christian. Problèmes lexicologiques du francoprovençal. (Rev. de linguistique romane, Paris, 38, 1974, p. 471-484.) 2284a

### Italienisch und Rätoromanisch / Italien et Rhéto-roman

- Dicziunari rumantsch grischun. Publ. da la Società retoromantscha. Fundà da Robert de Planta, Florian Melcher, Chasper Pult. Red.: Andrea Schorta, Alexi Decurtins, Ricarda Liver, Hans Stricker. Fasc. 75: Femna – fidanza. Winterthur, Stamparia Winterthur, 1974. – p. 193-256. 2285
- Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana. Direzione: Silvio Sganzini, Federico Spiess. Fasc. 23: Bolá – bonamán. [Lugano, Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana,] 1974. – p. 623-670. ill. 2286
- Aschenbrenner, Max. Das Vokabular des Verkehrswesens im Zentralladinischen. Vergleichende Zusammenstellung u. etymolog. Deutung. Diss. phil. München 1972. München, M. Hueber, 1972. – 154 S. (Münchner romanist. Arbeiten. 30.) 2287
- Böhm, Hans. Dillinger Drucke in rätoromanischer Sprache. (Jb. d. Histor. Vereins Dillingen, Dillingen, 76, 1974, S. 114-116.) [Betr. einen in Dillingen im Jahre 1739 gedruckten Katechismus von Tarasp.] 2288
- Cavigelli, Pieder. La germanisaziun da territoris retoromantschs en Svizra. Ina survesta historica. (Annalas da la Soc. retoromantscha 87, 1974, p. 135-158. cartes.) 2289
- Liver, Ricarda. «Romantsch/rumantsch» und «ladin». Zur Geschichte der Sprachbezeichnungen in der Rätoromania. (Bündner Monatsbl. 1974, S. 33-43.) 2290
- Mützenberg, Gabriel. Destin de la langue et de la littérature rhéto-romanes. Lausanne, Ed. L'Age d'homme, 1974. – 187 p. pl. (Lettera.) 2291
- Peer, Andri; Pult, Jon. The origins of Reto-Romansh. [2nd ed.] Zurich, Pro Helvetia, 1974. – 11 p. 2292
- Rätoromanisch. Gegenwart und Zukunft einer gefährdeten Sprache. Die Erhaltung und Förderung einer sprachlichen Minorität: Ansichten, Analysen, Vorschläge. Eine Dokumentation, gestützt auf die Tagung vom 2. und 3. Nov. 1973 im Stapferhaus auf der Lenzburg. Aarau, Sauerländer, 1974. – 132 S. (Schriftenreihe d. Philipp-Albert-Stapfer-Hauses auf der Lenzburg. 8.) 2293
- Rester romanche. Par Roland Kaehr [e. a.]. (Rev. neuchâtel. 18, 1974/75, n° 69, p. 1-32. ill.) 2294
- Rätische Namen bei Placidus a Spescha s. No. 2266.
- Wort- u. Sachindex für Josef Huonders Vokalismus der Mundart von **Disentis** s. No. 324a.
- Borodina, Melitina Aleksandrovna. Sravnitel'no-sopostavitel'naja grammatika romanskich jazykov. Retoromanskaja podgruppa (Engadinskie varianty). [Vergleichend-gegenüberstellende Grammatik der romanischen Sprachen. Rätoromanische Untergruppe: **Engadiner Varianten.**] Leningrad, Izdatel'stvo Nauka, 1973. – 124 S. (Akademija Nauk SSSR, Institut jazykoznanija.) [In kyrillischer Schrift.] 2295

## Orts- und Familiennamen / Noms de lieux. – Noms de familles

## Allgemeines / Généralités

Bibliographia onomastica 1971. Ed.: Willy Van Langendonck. (Onoma, Leuven, 18, 1974, n° 1/2, p. 1–293.) [Concerne aussi la Suisse.] 2296

## Ortsnamen / Noms de lieux

Heim, Walter. Bethlehem in der Schweiz. (Schweizer. Archiv f. Volkskde 70, 1974, S. 26–46.) 2297

Histoire de l'alpinisme et toponymie v. No. 1738.

Siegwart, Josef. Die Namen Lepontier, Adulas und Tessin [Ticino] als Geschichtsquelle. – Mons Adulas = Greina und St. Gotthard. Register zum Artikel in Bd. 124, 1971, S. 373–477. (Geschichtsfreund. V Orte. 126/127, 1973/74, S. 248–276.) 2297a

Grandjean-Wächter, Annemarie. Les noms de lieux de Ayent (Valais). Thèse lettres Zurich 1974. Ed. partielle. – 16 p. [Le travail complet formera le fascicule 1 du Dictionnaire toponymique de la Suisse romande. Publ. sous les auspices du Glossaire des patois de la Suisse romande par Ernest Schüle. Impr. P. Attinger, Neuchâtel.] 2298

Michaud, Jean-Pierre. Les noms de lieux de Bôle. Série 2. (Musée neuchâtel. sér. 3, a. 11, 1974, p. 97–156. graph., plan.) 2299

Egnach. Orts- u. Flurnamen s. No. 801.

Über Ortsnamen im Amt Erlach s. No. 693.

Stricker, Hans. Die romanischen Orts- und Flurnamen von Grabs. Diss. phil. I Zürich 1974. Zürich, Juris-Verl., 1974. – XXXVI, 305 S. 2300

Schraner, Erich. Grünigen, ein Baum mit vielen Zweigen. (Heimatschutzges. Grünigen. Jahresh. Nr. 10, 1974, S. 2–18. Abb.) [Zusammenstellung der Orte gleichen Namens in der Schweiz und im Ausland.] 2301

Meyer, J[akob] R[einhard]. Im Allmen und auf Schoren [in Langenthal]. (Langenthaler Heimatbl. 1974, S. 132–139. Taf.) 2302

Hämmerle, Edwin. Flurnamen von Oftringen. (Zofinger Njbl. 59, 1974, S. 25–30.) 2303

Zihlmann, Josef. Ohmstaler Hof- und Flurnamen. (Heimatkunde d. Wiggertales 32, 1974, S. 9–27.) 2304

## Familiennamen, Personennamen / Noms de familles. – Noms de personnes

Felber, Alfred. Originelle Familiennamen. (Heimatkunde d. Wiggertales 32, 1974, S. 124–125.) 2305

Name-giving in Walser settlements s. No. 2322a.

**Egnach.** Familiennamen s. No. 801.

Weis, Beatrice. **Murbach.** Geschichte eines Namens. (Beitr. z. Namenforschung, Heidelberg, N.F. Bd. 9, 1974, S. 365–370.) 2306

**M. Literatur- und Musikgeschichte. Geschichte des Buchdrucks und der Presse / Histoire de la littérature. – Histoire de la musique. – Histoire de l'imprimerie et de la presse**

**Literatur im allgemeinen / Littérature: Généralités**

Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Unter redaktioneller Mitarbeit von Hildegard Hüttermann. Bearb. von Clemens Köttelwesch u. Helli Halbclerwall. Bd. 13, 1973. Frankfurt a. M., V. Klostermann, 1974. – XXXVI, 477 S. 2307

Bibliographie. I. Travaux sur Madame de Staël. II. Travaux sur le groupe de **Coppet** (Bonstetten, Ludovico di Breme M<sup>me</sup> de Charrière, Benjamin Constant, Sismondi). (Cah. Staëliens, n° 18, 1974, p. 43–47.) 2308

Besomi, Ottavio. Fortuna del Petrarca in Svizzera. (Archivio stor. ticinese 15, 1974, n° 59/60, p. 353–360.) [Concerne la conservation et la diffusion des manuscrits de Pétrarque en Suisse.] 2309

Biert, Cla. La situazione attuale dello scrittore romancio. (Traduzione dal francese di Paolo Gir.) (Quaderni grigionitaliani 43, 1974, p. 35–45.) 2310

Bridel, Yves. Le surréalisme en Suisse romande. (Etudes de lettres sér. 3, t. 7, 1974, n° 2, p. 27–78.) 2311

Fringeli, Dieter. Dichter im Abseits. Schweizer Autoren von Glauser bis Hohl. Zürich, München, Artemis-Verl., 1974. – 184 S. 2312

Giddey, Ernest. L'Angleterre dans la vie intellectuelle de la Suisse romande au 18<sup>e</sup> siècle. Lausanne, Bibliothèque historique vaudoise, 1974. – 261 p. (Bibliothèque historique vaudoise. 51.) 2313

Grimsley, Ronald. From Montesquieu to Laclos. Studies on the French Enlightenment. Genève, Droz, 1974. – VIII, 160 p. (Histoire des idées et critique littéraire. 141.) [Contient e. a.] p. 27–35: Jean-Jacques Rousseau and the problem of "original" language. – p. 37–50: Rousseau and the ideal of self-sufficiency. – p. 51–60: Unity and conflict in Rousseau's personal writings. 2314

Gruter, Joseph. Die soziale und ökonomische Wirklichkeit um 1200 und der Guote Gerhart von Rudolf von Ems. Mémoire licence lettres Lausanne 1974. – 61 f. dactylogr. 2315

Güntert, Georg. Schweizer Danteforscher im 19. und 20. Jahrhundert. (Deutsches Dante-Jahrb., Köln, Wien, 48, 1973, S. 42 ff.) 2316